

Bill 65

Government Bill

Projet de loi 65

Projet de loi du gouvernement

3rd Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

3^e session, 42^e législature,
Manitoba,
69 Elizabeth II, 2020

BILL 65

PROJET DE LOI 65

THE APPROPRIATION ACT, 2020

**LOI DE 2020 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS**

Honourable Mr. Fielding

M. le ministre Fielding

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

BILL 65

THE APPROPRIATION ACT, 2020

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

"appropriation" means a sum voted for operating expenditures, capital investment or loans and guarantees as set out in the Estimates. (« crédit »)

"Estimates" means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2020-2021 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

"2020-2021 fiscal year" means the period beginning April 1, 2020, and ending March 31, 2021. (« exercice 2020-2021 »)

Expenditure authority — operating

2(1) For the 2020-2021 fiscal year, operating expenditures of up to \$13,653,509,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

PROJET DE LOI 65

LOI DE 2020 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2020-2021 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement, les investissements en immobilisations, les prêts ou les garanties prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2020-2021** » La période débutant le 1^{er} avril 2020 et se terminant le 31 mars 2021. ("2020-2021 fiscal year")

Dépenses de fonctionnement

2(1) Pour l'exercice 2020-2021, des dépenses de fonctionnement maximales de 13 653 509 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Expenditure authority — capital investment

2(2) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$722,210,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — loans and guarantees

2(3) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$369,480,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to loans and guarantees according to the appropriations set out in Part C of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditure authority — capital investments by other reporting entities

2(4) For the 2020-2021 fiscal year, up to \$2,177,885,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments by other reporting entities according to the appropriations set out in Part D of the Estimates and summarized in the Schedule.

Expenditures by responsible department

3 An operating expenditure, capital investment, loan or guarantee authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2020-2021 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure, investment, loan or guarantee.

Limit on expenditures for inventory

4 Up to \$75,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2020-2021 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

Investissements en immobilisations

2(2) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 722 210 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Prêts et garanties

2(3) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 369 480 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux prêts et aux garanties en conformité avec les crédits prévus à la partie C du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Investissements en immobilisations d'autres entités comptables

2(4) Pour l'exercice 2020-2021, une somme maximale de 2 177 885 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations d'autres entités comptables en conformité avec les crédits prévus à la partie D du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

Dépense effectuée par le ministère responsable

3 Toute dépense de fonctionnement ou garantie ou tout investissement en immobilisations ou prêt qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2020-2021, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou garantie ou cet investissement ou prêt.

Plafond des dépenses liées à un inventaire

4 Une somme maximale de 75 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2020-2021 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

Limit on payments for certain long-term liabilities

5 Up to \$30,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2020-2021 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

Limit on commitments to future expenditures

6 The commitments made in the 2020-2021 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$700,000,000.

Interim authority subsumed

7(1) The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2020*.

Repeal

7(2) *The Interim Appropriation Act, 2020*, S.M. 2020, c. 2, is repealed.

Coming into force

8 This Act comes into force on the day it receives royal assent.

Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme

5 Une somme maximale de 30 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2020-2021 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Restriction relative aux engagements futurs

6 Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2020-2021 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 700 000 000 \$.

Inclusion du pouvoir provisoire

7(1) Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi de 2020 portant affectation anticipée de crédits*.

Abrogation

7(2) La *Loi de 2020 portant affectation anticipée de crédits*, c. 2 des *L.M. 2020*, est abrogée.

Entrée en vigueur

8 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE
SUMMARY OF APPROPRIATIONS

2020-2021

\$(000s)

	Part A Operating Expenditures	Part B Capital Investment	Part C Loans and Guarantees	Part D Capital Investment by Other Reporting Entities
Legislative Assembly	29,416	—	—	—
Executive Council	4,225	—	—	—
Agriculture and Resource Development	238,212	950	213,350	—
Central Services	164,104	56,200	—	19,737
Civil Service Commission	24,658	—	—	—
Conservation and Climate	134,817	5,425	—	—
Crown Services	1,832	—	—	1,605,334
Economic Development and Training	967,913	—	73,940	22,900
Education	1,640,822	—	—	160,385
Employee Pensions and Other Costs	24,113	—	—	—
Families	2,107,108	56	14,927	77,731
Finance	78,873	120	—	581
Health, Seniors and Active Living	6,298,686	3,485	—	291,217
Indigenous and Northern Relations	30,469	—	—	—
Infrastructure	205,785	516,159	—	—
Justice	657,526	3,090	—	—
Municipal Relations	378,911	1,725	67,263	—
Sport, Culture and Heritage	72,748	—	—	—
Tax Credits	221,559	—	—	—
Enabling Appropriations	271,232	135,000	—	—
Emergency and Other Appropriations	100,500	—	—	—
TOTAL	13,653,509	722,210	369,480	2,177,885

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

ANNEXE

SOMMAIRE DES CRÉDITS

2020-2021
(milliers de \$)

	Partie A Dépenses de fonctionnement	Partie B Investissements en immobilisations	Partie C Prêts et garanties	Partie D Investissements en immobilisations d'autres entités comptables
Assemblée législative	29 416	—	—	—
Conseil exécutif	4 225	—	—	—
Agriculture et Développement des ressources	238 212	950	213 350	—
Services centralisés	164 104	56 200	—	19 737
Commission de la fonction publique	24 658	—	—	—
Conservation et Climat	134 817	5 425	—	—
Services de la Couronne	1 832	—	—	1 605 334
Développement économique et Formation	967 913	—	73 940	22 900
Éducation	1 640 822	—	—	160 385
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	24 113	—	—	—
Familles	2 107 108	56	14 927	77 731
Finances	78 873	120	—	581
Santé, Aînés et Vie active	6 298 686	3 485	—	291 217
Relations avec les Autochtones et le Nord	30 469	—	—	—
Infrastructure	205 785	516 159	—	—
Justice	657 526	3 090	—	—
Relations avec les municipalités	378 911	1 725	67 263	—
Sport, Culture et Patrimoine	72 748	—	—	—
Crédits d'impôts	221 559	—	—	—
Crédits d'autorisation	271 232	135 000	—	—
Urgences et autres crédits	100 500	—	—	—
TOTAL	13 653 509	722 210	369 480	2 177 885

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba